

ACTIVITÉS EN CONTINU



Credit: Simon Dumas

Chœur(s) est une installation dont le cœur est fait de poésie. Neuf écrivains apparaissent au centre d'une pièce noire grâce à un dispositif de multiprojection vidéo, chacun accompagné d'un artiste audio invisible. Tous ensemble, ils disent, récitent, brament, appellent et interpellent le visiteur.

Un projet de Simon Dumas, en collaboration avec Philippe Franck et Louis-Robert Bouchard
Maison de la littérature, studio de création
 Auteurs : Hervé Bouchard, Jean-Marc Desjard, Sébastien Dicaire, Simon Dumas, Annie Laffeur, Alexis Lussier, Josée Marcotte, Werner Monon et Marc-Antoine K. Phaneuf
 Production : Rhizome



Credit: André-Philippe Côté, Le Soleil, 2015

L'exposition *L'Arme du rire – caricature et liberté d'expression* propose un parcours de quelques luttes menées par la caricature québécoise et internationale. Abordant différents thèmes ainsi que l'actualité, ces caricatures en explorent les limites : peut-on tout dessiner ?

Vernissage et lancement du livre *Humour et liberté d'expression. Les langages de l'humour*, par Mira Falardeau (Presses de l'Université Laval), le mardi 13 octobre à 19h.

Commissaire : Mira Falardeau
 Présenté en collaboration avec la Bibliothèque de Québec
Bibliothèque Gabrielle-Roy

L'exposition, composée de vingt livres mis à l'index, dévoile, en plus du contexte de la censure, des faits méconnus et parfois inusités de l'histoire de la littérature québécoise.

Vernissage le lundi 12 octobre à 17h, à la librairie Pantoute de la rue Saint-Jean.

Présenté par Les libraires
Librairie Pantoute (rue Saint-Jean et rue Saint-Joseph) et Librairie Vaugois (avenue Maguire)



Credit: Lydia Arsenault

Exposition collective des auteurs et illustrateurs de la maison d'édition Les 400 coups à l'occasion de son 20^e anniversaire.

Direction : Simon de Jocas, directeur de la maison d'édition Les 400 coups
 Présenté par la Bibliothèque de Québec
Bibliothèque Gabrielle-Roy, place des enfants

Rendez hommage à des écrivains brimés de sept pays où la liberté d'expression est bafouée. Des bibliothèques accueillent une installation ayant pour centre une chaise vide qui rappelle le parcours d'un auteur victime de censure ou d'emprisonnement: Raif Badawi, Nawal El Saadawi, Taslima Nasreen, Bui Ngoc Tan, Aung San Suu Kyi, Liu Xiaobo, Liao Yiwu et Spóimín Zariábh.

Des performances improvisées sont également au programme.

Présenté en collaboration avec la Bibliothèque de Québec, le Centre québécois du PEN International, l'Union des écrivaines et des écrivains québécois et Amnistie internationale
Bibliothèque Saint-André, Bibliothèque Félix-Leclerc, Bibliothèque Gabrielle-Roy, Bibliothèque Romain-Langlois, Bibliothèque Monique-Corriveau, Bibliothèque Collège-des-Jésuites, Bibliothèque Saint-Albert, Bibliothèque Étienne-Parent

Depuis 2008, l'artiste visuel Simon Bertrand réécrit à la main l'intégralité de grands récits fondateurs tels que *L'épopée de Gilgamesh*, *l'Odyssée* et *La Bible*. L'exposition *Retranscriptions* présente ces œuvres compressées sur le papier comme autant d'itinéraires empruntés par la main de l'artiste.

Voyez Simon Bertrand à l'œuvre le samedi 10 octobre, de 10h à 12h et de 13h à 16h, dans le cadre des festivités d'ouverture de la Maison de la littérature.

Maison de la littérature, espace d'exposition

GRILLE HORRAIRE

LE FESTIVAL CHERCHE DES BÉNEVOLES

Vous êtes mordus de littérature et avez du temps à offrir ? Contribuez à la vivacité de la littérature à Québec, rencontrez d'autres passionnés et découvrez de nouveaux auteurs.

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE!
 Information: 418 641-6797 ou info@quebecentouteslettres.qc.ca

JEUDI 8 OCTOBRE

20 h Soirée d'ouverture
CÉPHALOPODES + PARLURES ET PARJURES
 Coopérative Méduse
 Salle Multi | \$

VENREDI 9 OCTOBRE

18 h 30 à 22 h 30
Parcours déambulateur
 Volatil
 Rues du Vieux-Québec

22 h 30 Un dernier verre ?
 Maison de la littérature

SAMEDI 10 OCTOBRE

10 h à 16 h
Portes ouvertes
 Maison de la littérature

14 h Bestiaire et imaginaire
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Petite scène

18 h 30 à 22 h 30
Parcours déambulateur
 Volatil
 Rues du Vieux-Québec

22 h 30 Un dernier verre ?
 Maison de la littérature

DIMANCHE 11 OCTOBRE

10 h à 16 h
Portes ouvertes
 Maison de la littérature

14 h Cases et possibles
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Salon du 2^e étage

14 h 20 ans d'inspiration
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Place des enfants

LUNDI 12 OCTOBRE

14 h L'histoire au complet et de toutes les façons
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Petite scène

17 h Vernissage Censure et châtiments
 Librairie Pantoute
 Rue Saint-Jean

20 h **MURMURES ET TORRENTS DE LA GRANDE TORTUE**
 Coopérative Méduse
 Salle Multi | \$

21 h Un dernier verre ?
 Maison de la littérature

MARDI 13 OCTOBRE

16 h Les auteurs et les illustrateurs | D'où vient l'inspiration ?
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Petite scène

18 h Cases et possibles
 Maison de la littérature
 Scène littéraire

19 h Vernissage L'Arme du rire – Caricature et liberté d'expression
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Atrium

21 h **DEVENIR FRANKENSTEIN**
 Collège François-de-Laval | \$

21 h Un dernier verre ?
 Maison de la littérature

8^e CONGRÈS DE PEN INTERNATIONAL À QUÉBEC

8^e CONGRÈS DE PEN INTERNATIONAL À QUÉBEC

MERCREDI 14 OCTOBRE

17 h Mots en mouvements
 Maison de la littérature
 Scène littéraire

17 h 30 Evening with Two Canadian Literary Icons
 Morrin Centre | \$

19 h Témoigner, dénoncer : la BD documentaire
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Salle Gérard-Martin

19 h Cases et possibles
 Bibliothèque Paul-Aimé-Paiement

20 h **LIBRES DE CRÉER**
 Palais Montcalm
 Salle Raoul-Jobin | \$

21 h Un dernier verre ?
 Maison de la littérature

JEUDI 15 OCTOBRE

12 h 15 Des mots de première nécessité : rencontre avec Yann Martel
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Salon du 2^e étage

17 h 30 **LIBRES DE S'EXPRIMER**
 La Bordée | \$

19 h **ANTHOLOGIE DIASPOREUSE**
 Maison de la littérature
 Scène littéraire | \$

19 h Cases et possibles
 Bibliothèque Ailette-Marchand

21 h **BABEL À QUÉBEC : SOIRÉE DE LECTURE POLYGLOTTE**
 Maison de la littérature
 Espace bibliothèque | \$
 Morrin Centre | Collège Hall | \$
 Palais Montcalm | Salle D'Youville | \$

VENREDI 16 OCTOBRE

12 h Author Event with Russell Banks
 Morrin Centre | \$

17 h Revues en liberté
 Maison de la littérature
 Scène littéraire

19 h Cases et possibles
 Bibliothèque de Neuchâtel
 du Vieux-Québec

20 h **OPÉRA PAULINE**
 Grand Théâtre de Québec
 Salle Octave-Crémazie | \$

21 h Un dernier verre ?
 Maison de la littérature

SAMEDI 17 OCTOBRE

10 h La forêt enchantée de Cléobûle
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Petite scène

10 h 30 Bestiaire et imaginaire
 Bibliothèque Étienne-Parent

12 h 30 Brigade poétique
 Rues et commerces du Vieux-Québec

14 h L'histoire au complet et de toutes les façons
 Maison de la littérature
 Scène littéraire

14 h Dany Laferrière, l'immortel en pyjama
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Salon du 2^e étage

SAMEDI 17 OCTOBRE

14 h Cases et possibles
 Bibliothèque Monique-Corriveau

17 h Écrire à l'ère numérique
 Maison de la littérature
 Scène littéraire

19 h Œuvres de chair : tête-à-tête éclair
 TRYP Québec Hôtel PUR

21 h Œuvres de chair : rendez-vous clandestins
 TRYP Québec Hôtel PUR

23 h Œuvres de chair : un dernier verre ?
 TRYP Québec Hôtel PUR

DIMANCHE 18 OCTOBRE

10 h La forêt enchantée de Cléobûle
 Bibliothèque Gabrielle-Roy
 Petite scène

11 h Cases et possibles
 Bibliothèque Étienne-Parent

12 h 30 Brigade poétique
 Rues et commerces du Vieux-Québec

13 h PEN International, et maintenant ?
 Maison de la littérature
 Scène littéraire

14 h L'histoire au complet et de toutes les façons
 Bibliothèque Le Tournesol

POUR TOUS LES DÉTAILS : QUEBECENTOUTESLETTRES.QC.CA

ÉVÉNEMENTS



Credit: Françoise Mercier

Céphalopodes | Une fantaisie métaphorique inspirée par la prolifération des réseaux tentaculaires qui s'insinuent au cœur de nos sociétés pour y étouffer l'idée même de liberté. Sous la direction de René Lussier, la rencontre improbable de six musiciens et de deux auteurs, Paule Marier et Stéphane Créte, partageant des territoires en apparence opposés. Un concert hors norme, à la fois léger et grave, bousculant et festif.

Production : Productions Strada

Parlures et parjures | Ce spectacle mutant, bidouillé par Pierre Labbé et Michel Faubert, étend ses ramifications en englobant le conte, la musique actuelle, le folklore, le jazz, le rock et la musique électronique. Turlute, podorythmie, rigodon ou complainte chantée puisent dans l'histoire pour livrer une vision du monde actuelle et décapante.

Production : Sacré Tympan
Coopérative Méduse, salle Multi 25\$ | 418 641-6040

Du ventre de notre continent, l'île de la Grande Tortue, s'élèvent les murmures d'une présence effacée par l'érosion de l'histoire. Des voix tuées s'éveillent pour réclamer leur part d'humanité, leur droit d'exister et de scander la beauté dans une multitude de langues. En textes et musique, *Murmures et torrents de la Grande Tortue* est une célébration de la littérature contemporaine des Premières Nations.

Avec Josephine Bacon, Joseph Boyden, Natasha Kanapé Fontaine, André Lévesque Sioui, Louis-Karl Picard-Sioui, Gilles Sioui, Jean Sioui et Katherine Vermette
Coopérative Méduse, salle Multi 20\$ | 418 641-6040

Mise en scène : Louis-Karl Picard-Sioui
 Production : Kwahitahonki!



Credit: Catherine Rochette

S'inspirant de l'œuvre retentissante et actuelle de Mary Shelley, *Frankenstein* ou *le Prométhée moderne*, le spectacle *Devenir Frankenstein* est un incubateur littéraire. Douze auteurs de la relève y déterrent des extraits tirés de l'œuvre de Shelley comme autant de corps étrangers qu'ils rapècent et greffent à leurs écrits pour donner naissance à de nouvelles formes. Le temps d'une soirée, ils vous convient dans leur laboratoire scientifique afin de vous livrer leurs « monstres » littéraires.

Idee originale et conception : Catherine Rochette
Collège François-de-Laval 15\$ | 418 641-6040

Avec les textes de Marie E. Bathory, Julie Bouchard, Geneviève Boudreau, Katy Boyer-Gabourault, Danny Émond, Valérie Forgues, Ariane Hivert, Pierre-Luc Landry, Catherine Rochette, Mathieu Simoneau, Marie St-Hilaire-Tremblay et Émilie Turmel
 Présenté avec le soutien de Première Ovation Arts littéraires

Figures majeures de la littérature et du théâtre de notre temps, Margaret Atwood, Russell Banks et Robert LePage échangent sur leur liberté de création. Par différentes pistes, qu'il s'agisse de leur méthode de travail, des liens entre fiction et réalité, du rôle social des écrivains, de la liberté d'expression, ou encore des relations entre la page, la scène ou l'écran, cette rencontre unique permet d'aborder leurs œuvres respectives.

Lors de cette soirée, découvrez la lauréate 2015 du prix PEN International Nouvelles Voix, présentée par Yann Martel.

Entretien bilingue avec traduction simultanée
Palais Montcalm, salle Raoul-Jobin 25\$ | 418 641-6040

Mise en scène et montage des textes : Gabriel Robichaud
 Avec les textes de Raymond Guy Lablanc, Guy Amersault, Herménigilde Chasson, Ronald Després, Gérard Lablanc, Dyane Léger, Jean-Philippe Raiche, Hélène Harbec, Ronald Léger, Paul Bossé, Frédéric Gary Comeau, Georgette Lablanc, Dominic Langlais, Jean-Paul Daoust, Gabriel Robichaud, Serge-Patrice Thibodeau, Monica Bolduc, Eric Cormier et Sébastien Dérube



Credit: Louis-Philippe Chouinon

Que l'on pense seulement aux attentats de *Charlie Hebdo* ou à la condamnation de Raif Badawi, la liberté d'expression est au cœur de l'actualité. Les journalistes aguerris Jean-François Lépine, auteur de *Sur la ligne de feu* (Libre expression, 2014) et Chris Hedges, gagnant d'un prix Pulitzer, partagent leurs réflexions.

Entretien bilingue avec traduction simultanée
La Bordée 15\$ | 418 641-6040

Présenté en collaboration avec le 81^e congrès de PEN International

LIBRES DE S'EXPRIMER
JEUDI 15 OCTOBRE À 17 H 30



Credit: Louis-Philippe Chouinon

Anthologie diasporéuse parcourt la poésie acadienne depuis l'édition du premier livre en terre acadienne, en 1972-27 textes. 19 auteurs. 4 décennies. Créé dans le cadre du Congrès Mondial Acadien 2014, ce spectacle donne carte blanche à trois créateurs : le musicien et vidéaste Jonah Haché, le pluri-instrumentiste Sébastien Michaud ainsi que l'homme de scène et auteur Gabriel Robichaud. Une soirée brute et irrévérencieuse.

Mise en scène et montage des textes : Gabriel Robichaud
 Avec les textes de Raymond Guy Lablanc, Guy Amersault, Herménigilde Chasson, Ronald Després, Gérard Lablanc, Dyane Léger, Jean-Philippe Raiche, Hélène Harbec, Ronald Léger, Paul Bossé, Frédéric Gary Comeau, Georgette Lablanc, Dominic Langlais, Jean-Paul Daoust, Gabriel Robichaud, Serge-Patrice Thibodeau, Monica Bolduc, Eric Cormier et Sébastien Dérube

Présenté en collaboration avec le Regroupement des éditeurs canadiens-français et avec le soutien du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes

ANTHOLOGIE DIASPOREUSE
JEUDI 15 OCTOBRE À 19 H



Credit: Éric Guénard

Découvrez les littératures du monde lors de cette soirée festive et échevelée. Dispersés dans trois lieux, les auteurs participant au 81^e congrès de PEN International lisent en français, en anglais, en espagnol et – pourquoi pas! – en cantonnais et en russe! Verre à la main, plongez dans une diversité de cultures et d'ambiances, ponctuées par les improvisations musicales de Martien Bélangier, Andrée Blideau et Olivier Forest. L'instant d'une soirée, le Vieux-Québec vibre au rythme de Russell Banks, Randy Boyagoda, Dany Laferrière, Yann Martel et de dizaines d'écrivains venus de loin.

À 21 h, présentez-vous dans l'un des trois lieux, puis voyagez d'une scène à l'autre durant les entractes.

Présenté en collaboration avec le 81^e congrès de PEN International et le Morrin Centre
Maison de la littérature, Morrin Centre et Palais Montcalm 15\$ | 418 641-6040

BABEL À QUÉBEC : SOIRÉE DE LECTURE POLYGLOTTE
JEUDI 15 OCTOBRE À 21 H



Credit: The Westminster Orchestre, McMaster University Library

Figure étonnante du patrimoine littéraire méfite, la poète et comédienne Pauline Johnson (1861-1913) est au cœur de cet opéra de chambre créé par le City Opera Vancouver en 2014. La musique de Tobin Stokes et le livret de Margaret Atwood retracent le destin atypique d'une performeuse aux origines mohawkes et anglaises au tournant du 20^e siècle.

L'opéra *Pauline* est présenté en version concert exclusive à Québec en toutes lettres. Directeur artistique et chef : Charles Barber
 Production : City Opera Vancouver et Émer de type 27
 Présenté en collaboration avec le 81^e congrès de PEN International

OPÉRA PAULINE
VENREDI 16 OCTOBRE À 20 H

Grand Théâtre de Québec, salle Octave-Crémazie 35\$ | 418 641-6040



Credit: Éric Guénard

Activité phare du festival, *Œuvres de chair* est une soirée de rencontres littéraires clandestines. Offrez-vous d'abord un tête-à-tête éclair avec une écrivaine ou un écrivain, laissez-vous ensuite tenter par l'inconnu dans l'une des chambres, puis prolongez la rencontre au bar de l'hôtel.

Que mettra-t-on en œuvre pour vous séduire ?

19 h : Tête-à-tête éclair
 21 h : Rendez-vous clandestins
 23 h : Un dernier verre ?

Avec Jean-François Beauchemin, Sophie Bienvenue, Pierre Bouchard, Héloïse Côté, Michael Delisle, Hélène Dorion, Louise Dupré, Frédéric Gary Comeau, David Goudreault, Hans J. Greif, Natalie Jean, Louis Jolicoeur, Anik Lessard, William Lessard Morin, Geneviève Letarte, Marie-Claude Martel, François Matton, François Rioux, Maxime Robin, Arlen Thibault, Vincent Thibault et Jennifer Tremblay

Présenté en collaboration avec le Regroupement des éditeurs canadiens-français et avec le soutien du Salon international du livre de Québec, du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes et de l'Union des écrivaines et des écrivains québécois

TRYP Québec Hôtel PUR 10\$ à la porte (incluant une consommation) | 418 641-6797

CONCOURS ŒUVRES DE CHAIR

Québec en toutes lettres, le TRYP Québec Hôtel PUR et *Le Soleil* vous invitent à **gagner un forfait pour deux personnes** incluant :
 ▶ Une nuitée le samedi 17 octobre, incluant le petit-déjeuner et le stationnement
 ▶ Une paire d'accès **privilège** pour la soirée *Œuvres de chair* et le verre de fin de soirée
 ▶ Un **ensemble de trois livres** en lien avec la soirée

Entre le 30 septembre et le 7 octobre, participez au concours *Œuvres de chair* à **concours.lesoleil.com BONNE CHANCE!**

INFO BILLETS

ÉVÉNEMENT	DATE	HEURE	LIEU	PRIX	TARIF ABONNÉS Bibliothèque du Québec	TARIF 35 ans et + 60 ans et + groupes
CÉPHALOPODES & PARLURES ET PARJURES	08/10	20 h	Coopérative Méduse	25\$	23\$	20\$
MURMURES ET TORRENTS DE LA GRANDE TORTUE	12/10	20 h	Coopérative Méduse	20\$	18\$	16\$
DEVENIR FRANKENSTEIN	13/10	21 h	Collège François-de-Laval	15\$	13\$	12\$
LIBRES DE CRÉER	14/10	20 h	Palais Montcalm	25\$	23\$	20\$
LIBRES DE S'EXPRIMER	15/10	17 h 30	La Bordée	15\$	13\$	12\$
ANTHOLOGIE DIASPOREUSE	15/10	19 h	Maison de la littérature	15\$	13\$	12\$
BABEL À QUÉBEC Soirée de lecture polyglotte	15/10	21 h	Maison de la littérature Morrin Centre Palais Montcalm	15\$	13\$	12\$
PAULINE Opéra version concert	16/10	20 h	Grand Théâtre de Québec	35\$	33\$	27\$

Les rabais ne sont pas cumulatifs. Prix incluant les taxes et les frais de service.



À L'ACHAT DE TROIS BILLETS À PRIX RÉGULIER 10\$ DE RABAIS

PROGRAMMATION ANGLOPHONE



EVENING WITH TWO CANADIAN LITERARY ICONS
MERCREDI 14 OCTOBRE À 17 H 30
 Morrin Centre

AUTHOR EVENT WITH RUSSELL BANKS
VENREDI 16 OCTOBRE À 12 H
 Morrin Centre

À l'occasion du 81^e congrès de PEN International, le Morrin Centre, voisin de la Maison de la littérature, présente en ses murs une programmation en anglais. Ne manquez pas l'occasion de rencontrer deux figures de proue de la littérature canadienne, Yann Martel et Joseph Boyden, lors de l'événement *Evening with Two Canadian Literary Icons*. Puis, rencontrez Russell Banks, écrivain américain engagé dont les œuvres sont traduites en plus de vingt langues et ont été adaptées au cinéma. La discussion sera animée par Peter Black, de CBC.

Renseignements et billetterie : **morrin.org**